

# HEARTSTOPPER

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alice Oseman

EPISODE 2.08

"Perfect"

Die Bande trifft sich zu einem unvergesslichen Abschlussball mit passendem Thema: „Summer of Love“. Aber wenn jemand Wichtiges fehlt, fühlt es sich unvollständig an.

Geschrieben von:

Alice Oseman

Regie:

Euros Lyn

Sendetermin:

03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.


The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N



HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

---



## Die Darsteller




Rit Connor  
Joe Locke  
William Gao  
Yasmin Finney  
Corinna Brown  
Leila Khan  
Tobie Donovan  
Chetna Pandya  
Fisayo Akinnade  
Kizzy Edgell  
Habib Nasib Nader  
Laura Hanna  
Stephen Fry  
Cormac Hyde-Corrin  
Araloyin Oshunremi  
Ashwin Vishwanath  
Evan Ovenell  
Arabella Latham  
Bradley Riches  
Jenny Walser  
Nima Taleghani  
Rhea Norwood  
Rachael Stirling  
Olivia Colman




... Nick Nelson  
... Charlie Spring  
... Tao Xu  
... Elle Argent  
... Tara Jones  
... Sahar Zahid  
... Isaac Henderson  
... Coach Singh  
... Mr. Ajayi  
... Darcy Olsson  
... Richard Argent  
... Mariam Argent  
... Headmaster Barnes  
... Harry Greene  
... Otis Smith  
... Sai Verma  
... Christian McBride  
... Prom Singer  
... James McEwan  
... Tori Spring  
... Mr. Farouk  
... Imogen Heaney  
... Amanda Olsson  
... Sarah Nelson






1  
00:00:06 --> 00:00:08  
[Musik: "Colours Of You" von Baby Queen]




2  
00:00:09 --> 00:00:12  
[Vögel zwitschern]

3  
00:00:29 --> 00:00:30  
[stöhnt leise]

4  
00:00:46 --> 00:00:49  
FESTE FREUNDE





5  
00:00:49 --> 00:00:53  
(ICH BIN BI, TATSÄCHLICH)




6  
00:01:03 --> 00:01:05  
[beide lachen]

7  
00:01:05 --> 00:01:07  
[Charlie] Du bist einfach der Beste.




8  
00:01:08 --> 00:01:10  
Hast du die Kommentare gesehen?



9  
00:01:12 --> 00:01:15  
-ICH FREUE MICH SO FÜR EUCH!  
-ENTSCHEIDE DICH

10  
00:01:17 --> 00:01:19  
HÄTTE NIE GEDACHT, DASS ER SCHWUL IST



11  
00:01:19 --> 00:01:21  
[Nick] Wir wussten ja, dass das passiert.

12  
00:01:22 --> 00:01:24



Ob wir heute beim Ball gemobbt werden?

13

00:01:25 --&gt; 00:01:27

Einige glotzen vielleicht.

14

00:01:29 --&gt; 00:01:30

Willst du noch hingehen?

15

00:01:32 --&gt; 00:01:35

Das ist das Beste,  
was mir je im Leben passiert ist.

16

00:01:35 --&gt; 00:01:38

Ich muss meinen Freund  
nicht mehr verstecken.

17

00:01:38 --&gt; 00:01:41

Ich werde nicht mehr gemobbt.  
Es ist alles perfekt.

18

00:01:41 --&gt; 00:01:44

Wir gehen zum Ball  
und werden das süßeste Paar sein.

19

00:01:44 --&gt; 00:01:45

Und alle werden es sehen.

20

00:01:47 --&gt; 00:01:49

[Musik setzt sich fort]

21


00:01:56 --&gt; 00:01:59

8. PERFEKT


22

00:02:01 --&gt; 00:02:03

Nick hat sich gerade  
auf Instagram geoutet.




23  
00:02:03 --> 00:02:04  
[Elle] Oh...



24  
00:02:05 --> 00:02:06  
Schön für ihn.


25  
00:02:06 --> 00:02:07  
[lacht leise]

26  
00:02:07 --> 00:02:09  
[leise Popmusik über Lautsprecher]




27  
00:02:12 --> 00:02:14  
LAMBERT KUNSTSCHULE


28  
00:02:14 --> 00:02:16  
VORDIPLOM UND STUDIENFÜHRER



29  
00:02:24 --> 00:02:25  
Willst du meine feste Freundin sein?




30  
00:02:27 --> 00:02:28  
Meinst du das ernst?




31  
00:02:28 --> 00:02:29  
Ja.

32  
00:02:31 --> 00:02:32  
Willst du das nicht?

33  
00:02:32 --> 00:02:33  
Doch!



34  
00:02:33 --> 00:02:34  
-[Tao seufzt]



-Will ich!

35

00:02:35 --> 00:02:37  
-Warum bist du dann so komisch?  
-Du bist k...



36


00:02:37 --> 00:02:39  
[Musik: "Run Away With Me"  
von Carly Rae Jepsen]

37

00:02:44 --> 00:02:46  
Die Kiste soll dorthin.




38



00:02:46 --> 00:02:49  
[Sahar] Ich habe doch gesagt,  
dass ihr euch nicht verkleidet.

39

00:02:49 --> 00:02:50  
Hängt sie an die Wand.



40

00:02:50 --> 00:02:51  
[hölzerner Knall]



41

00:02:51 --> 00:02:52  
Was macht ihr denn da?




42

00:02:53 --> 00:02:54  
Das ist der Fotostand.

43

00:02:57 --> 00:02:59  
Leute, bitte macht keinen Blödsinn damit.




44

00:03:00 --> 00:03:02  
ICH BRAUCHE DEINE HILFE!! WO BIST DU??

45

00:03:02 --> 00:03:03



Hey, wo ist Darcy?

46

00:03:04 --> 00:03:06

Sie hat wahrscheinlich nur verschlafen.



47

00:03:08 --> 00:03:10

Imogen sagte,  
Darcy hat noch kein Essen gekauft,

48

00:03:10 --> 00:03:12

aber sie geht zum Supermarkt.

49

00:03:12 --> 00:03:13

Traust du ihr das zu?



50

00:03:13 --> 00:03:15

Ganz und gar nicht.

51


00:03:15 --> 00:03:17

[stöhnt genervt] Was für ein Chaos.




52

00:03:18 --> 00:03:21



Ich schreibe unseren Freunden,  
sonst gibt es keinen Ball.

53



00:03:22 --> 00:03:23

[Handy klingelt kurz]

54

00:03:25 --> 00:03:26

Charlie.

55

00:03:29 --> 00:03:30

ICH UND CHARLIE KOMMEN!



56

00:03:31 --> 00:03:33

ICH KOMME!

57

00:03:35 --> 00:03:38  
ICH UND TAO SIND GLEICH DA!!  
WIR KRIEGEN DAS SCHON HIN

58

00:03:40 --> 00:03:42  
DANKE, LEUTE

59

00:03:45 --> 00:03:48  
UND, DARCY:  
WENN DU DAS LIEST, SCHREIB MIR BITTE

60

00:03:51 --> 00:03:53  
[Musik setzt sich fort]

61

00:04:03 --> 00:04:04  
[Musik endet abrupt]

62

00:04:05 --> 00:04:05  
Oh Gott.

63

00:04:08 --> 00:04:09  
Ich kriege gleich eine Krise.

64

00:04:11 --> 00:04:12  
-[heitere Musik]  
-Ah!

65

00:04:12 --> 00:04:13  
-Habe ich...  
-[lacht]


66

00:04:13 --> 00:04:15  
Du bist... Das war nicht lustig.

67

00:04:17 --> 00:04:18






Nein, okay. Lass mich.

68

00:04:18 --> 00:04:19  
[Elle] Tao!

69




00:04:19 --> 00:04:21  
-[lacht]  
-[Elle] Hör auf!

70


00:04:21 --> 00:04:22  
Ich bessere das aus.

71



00:04:23 --> 00:04:26  
[beide lachen]


72




00:04:26 --> 00:04:27  
[Tao] Nein. Das ist unfair.

73

00:04:27 --> 00:04:29  
Das ist unfair. Das ist...




74



00:04:30 --> 00:04:31  
Das ist mein Hals!

75




00:04:33 --> 00:04:35  
-[Sahar] Verdreh ihn nicht.  
-Ja, ja. Bereit?

76

00:04:36 --> 00:04:37  
Okay, ja.


77

00:04:38 --> 00:04:40  
Wo willst du hin. In die Richtung?



78

00:04:40 --> 00:04:42  
-Nach links. Perfekt.



-Noch ein bisschen?

79

00:04:43 --> 00:04:46

Du solltest ihn heute Abend einladen.



80

00:04:47 --> 00:04:48

Nein, ich weiß nicht...

81

00:04:49 --> 00:04:51

Sag ihm, wir brauchen mehr Aufsichtsleute.

82

00:04:51 --> 00:04:53

[seufzt]



83


00:04:59 --> 00:05:00

Nein.

84

00:05:03 --> 00:05:04

Nein.



85

00:05:07 --> 00:05:09

Okay. Gut.



86

00:05:17 --> 00:05:19

[Kind 1] Seht mal. Da sind die beiden.



87

00:05:19 --> 00:05:21

-[Kind 2] Sind die zusammen?


-[Kind 1] Offenbar.

88

00:05:21 --> 00:05:23

-[Nick] Hierhin?

-Ja. Da ist gut.



89

00:05:23 --> 00:05:25

[Kind 2] Mach schon.

90

00:05:28 --&gt; 00:05:30

Stimmt es, dass ihr beide ein Paar seid?

91

00:05:30 --&gt; 00:05:31

[Musik endet]

92

00:05:33 --&gt; 00:05:34

Ja.

93

00:05:35 --&gt; 00:05:36

Seit wann bist du schwul, Nick?

94

00:05:36 --&gt; 00:05:39

Eigentlich bin ich bi, aber ja, stimmt.

95

00:05:39 --&gt; 00:05:42

Ihr seht so süß zusammen aus.

96

00:05:42 --&gt; 00:05:45

-Habe ich doch gesagt.

-Ich habe dir nicht geglaubt.

97

00:05:50 --&gt; 00:05:52

Willst du Pause machen und was essen?

98

00:05:53 --&gt; 00:05:54

Wir könnten zum Laden laufen.

99

00:05:54 --&gt; 00:05:57


Ich esse nachher. Ich...

Ich habe spät gefrühstückt.


100

00:05:58 --&gt; 00:05:59

Geh du doch.




101  
00:06:11 --> 00:06:12  
[ächzt] Sieht gut aus.




102  
00:06:13 --> 00:06:15  
Das meiste hat Elle gemacht.

103  
00:06:15 --> 00:06:16  
Das ergibt Sinn.

104  
00:06:19 --> 00:06:20  
Chips?





105  
00:06:21 --> 00:06:22  
[Nick] Mh.




106  
00:06:26 --> 00:06:28  
Ich habe deinen Post gesehen.

107  
00:06:29 --> 00:06:31  
-Ja?  
-Und die Kommentare.




108  
00:06:33 --> 00:06:35  
Alles Idioten. Du bist eben nicht hetero.




109  
00:06:35 --> 00:06:38  
-Ich habe das ja genauso gedacht.  
-[lacht]

110  
00:06:38 --> 00:06:39  
Danke.




111  
00:06:41 --> 00:06:43  
Charlie muss glücklich sein.

112




00:06:45 --> 00:06:46  
Mehr oder weniger.

113  
00:06:47 --> 00:06:48  
Ja.




114  
00:06:48 --> 00:06:51  
Er sagt, er wäre glücklich, aber...

115  
00:06:53 --> 00:06:55  
Ich weiß nicht, ich glaube,  
ihm ist die Aufmerksamkeit





116  
00:06:56 --> 00:06:58  
gerade zu viel.




117  
00:06:58 --> 00:07:00  
Nun... Ja.

118  
00:07:00 --> 00:07:01  
Er hasst Theater. Das stimmt.




119  
00:07:03 --> 00:07:05  
Ich mache mir nur Sorgen.



120  
00:07:05 --> 00:07:06  
Warum?

121  
00:07:10 --> 00:07:11  
Weißt du,

122  
00:07:12 --> 00:07:13  
je mehr ich erfahre,



123  
00:07:15 --> 00:07:16  
desto mehr denke ich,

124

00:07:17 --> 00:07:18  
dass das Mobbing

125

00:07:19 --> 00:07:23  
und all die Vorfälle von früher  
ihn ganz schön mitgenommen haben.

126

00:07:25 --> 00:07:27  
Und all das belastet ihn immer noch.

127

00:07:28 --> 00:07:29  
Obwohl es vorbei ist.

128

00:07:32 --> 00:07:34  
Es quält ihn immer noch sehr.

129

00:07:35 --> 00:07:37  
Glaubst du, das stimmt?

130

00:07:37 --> 00:07:38  
Ja.

131

00:07:38 --> 00:07:39  
Ja, ich denke schon.

132


00:07:40 --> 00:07:44  
Wenn was wirklich Schlimmes passiert,  
kann einen das lange begleiten.

133


00:07:47 --> 00:07:48  
Weißt du,

134

00:07:49 --> 00:07:51  
mein Dad starb, als ich 12 war,




135  
00:07:52 --> 00:07:53  
und ich glaube,




136  
00:07:54 --> 00:07:57  
ich habe wohl deshalb so Angst davor,  
meine Freunde zu verlieren

137  
00:07:58 --> 00:07:59  
und natürlich Elle...


138  
00:08:02 --> 00:08:03  
...weil ich ihn so einfach verlor.




139  
00:08:06 --> 00:08:07  
Ja.




140  
00:08:09 --> 00:08:11  
Davon wusste ich gar nichts.



141  
00:08:11 --> 00:08:13  
[lacht] Mach da bloß kein Ding draus.




142  
00:08:16 --> 00:08:16  
Ich versuch's.




143  
00:08:17 --> 00:08:17  
Gut.

144  
00:08:18 --> 00:08:20  
[gefühlvolle Musik]



145  
00:08:23 --> 00:08:24  
Du weißt vom Mobbing.

146  
00:08:25 --> 00:08:26



Du weißt, wie schlimm es war?

147

00:08:28 --&gt; 00:08:30

[seufzt leise]

Ich habe ein bisschen was gehört,

148

00:08:32 --&gt; 00:08:34

aber Charlie hat nie darüber geredet.

149

00:08:35 --&gt; 00:08:36

Mhm. Mit mir auch nicht.

150

00:08:42 --&gt; 00:08:44

[Musik wird langsam leiser]

151

00:08:47 --&gt; 00:08:48

[Türklopfen]

152

00:08:51 --&gt; 00:08:53

-[Charlie] Schließt du kurz die Augen?

-Wieso?

153

00:08:54 --&gt; 00:08:56

Weil ich Angst habe,  
du denkst, ich sehe komisch aus.

154

00:08:56 --&gt; 00:08:58

[lacht leise]

155

00:08:58 --&gt; 00:09:00

[Nick] Okay, ich sehe nicht hin.


156

00:09:00 --&gt; 00:09:03

Aber für's Protokoll:  
Du siehst immer süß aus.


157






00:09:04 --> 00:09:06  
[ruhige, fröhliche Musik]

158  
00:09:09 --> 00:09:10  
Nick.




159  
00:09:10 --> 00:09:13  
Ich kann nicht glauben,  
dass du mein Freund bist.

160  
00:09:15 --> 00:09:17  
Darf ich bitte meine Augen öffnen?





161  
00:09:21 --> 00:09:22  
Okay.




162  
00:09:26 --> 00:09:27  
Sehe ich doof aus?

163  
00:09:29 --> 00:09:30  
Nein, du siehst




164  
00:09:32 --> 00:09:33  
gut aus.




165  
00:09:33 --> 00:09:35  
-[Nick] Du siehst so gut aus!  
-Hör auf!

166  
00:09:39 --> 00:09:42  
Und wenn wir nicht zum Ball gehen?  
Wir könnten hierbleiben.




167  
00:09:43 --> 00:09:44  
[lacht leise]

168



00:09:45 --> 00:09:46  
Nein, wir müssen gehen.


169  
00:09:46 --> 00:09:48  
Alle erwarten unseren Auftritt.




170  
00:09:49 --> 00:09:50  
Ja.

171  
00:09:51 --> 00:09:54  
Und ein öffentlicher Auftritt als Paar


172  
00:09:55 --> 00:09:56  
ist das, was wir wollen?




173  
00:09:58 --> 00:09:59  
[Jubeln]



174  
00:10:04 --> 00:10:05  
Ja.




175  
00:10:10 --> 00:10:12  
[wehmütige Musik]




176  
00:10:23 --> 00:10:27  
ICH BIN FÜR DICH DA,  
EGAL WAS PASSIERT IST

177  
00:10:32 --> 00:10:33  
[Kind weint]




178  
00:10:33 --> 00:10:34  
[Mutter] Alles gut.

179  
00:10:34 --> 00:10:36  
Du bist toll da hochgeklettert.




180  
00:10:37 --> 00:10:38  
Komm zu Mami.




181  
00:10:38 --> 00:10:40  
Ich bin immer da, mein Schatz.

182  
00:10:40 --> 00:10:41  
Komm, wir kuscheln eine Runde.

183  
00:10:41 --> 00:10:43  
Hab dich ganz doll lieb.




184  
00:10:43 --> 00:10:44  
Du bist mein Schatz.




185  
00:10:51 --> 00:10:54  
BITTE, BITTE KOMM NACHHER ZUM BALL

186  
00:11:14 --> 00:11:16  
[Musik wird langsam leiser]




187  
00:11:16 --> 00:11:19  
Und was hast du mit meiner Elle vor?



188  
00:11:19 --> 00:11:20  
[Mutter] Richard!

189  
00:11:21 --> 00:11:22  
[Richard] Nur Spaß!

190  
00:11:22 --> 00:11:23  
Ich mache nur Spaß!



191  
00:11:23 --> 00:11:25

-[Eltern lachen]  
-[lacht nervös] Ja.

192  
00:11:26 --> 00:11:29  
Aber wenn ihr um 12 nicht zurück seid,  
kriegst du Ärger mit mir.

193  
00:11:31 --> 00:11:36  
[alle lachen]

194  
00:11:37 --> 00:11:39  
[Schritte nähern sich]

195  
00:11:39 --> 00:11:42  
[Musik: "Young"  
von Neon Capital und Kinck]

196  
00:11:45 --> 00:11:46  
Hallo.

197  
00:11:48 --> 00:11:49  
Du siehst...


198  
00:11:50 --> 00:11:51  
Du siehst...

199  
00:11:54 --> 00:11:55  
Hallo.

200  
00:11:57 --> 00:11:58  
Du siehst aber auch gut aus.

201  
00:12:08 --> 00:12:10  
[Lautsprecher quietscht schrill]


202  
00:12:10 --> 00:12:15



[Direktor] Willkommen zum Abschlussball  
der 11. Klassen der Truham und Higgs.

203

00:12:15 --> 00:12:19  
Heute Abend feiern wir  
einen Sommer der Liebe.



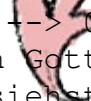
204

00:12:19 --> 00:12:25  
Also tanzt unbedingt,  
habt Spaß und zeigt der Welt euer Date.

205

00:12:27 --> 00:12:28  
Hey.


206



00:12:28 --> 00:12:30  
-Oh Gott.  
-[Nick] Du siehst toll aus.


207

00:12:30 --> 00:12:31  
-Hi, Leute.  
-Hallo.




208

00:12:31 --> 00:12:33  
Oh mein Gott. Sieh dich einer an!



209

00:12:33 --> 00:12:35  
[Charlie] Ihr seht toll aus.



210


00:12:35 --> 00:12:37  
-[Charlie] Richtig schön.  
-Wir sehen alle super aus.

211

00:12:37 --> 00:12:39  
-Hey, ihr alle.  
-[Nick] Wow.

212

00:12:39 --> 00:12:41



Mir gefällt dein Kleid, es ist so hübsch.

213

00:12:41 --> 00:12:43  
-[Nick] Spielst du heute?  
-[Sahar] Ja, später.

214

00:12:43 --> 00:12:46  
-Wo ist Darcy?  
-Oh... Sie kommt noch.

215

00:12:47 --> 00:12:48  
Gehen wir einfach rein.

216

00:12:49 --> 00:12:50  
Sicher? Wir können warten.

217

00:12:51 --> 00:12:53  
Nein. Sie wird gleich kommen.

218

00:12:53 --> 00:12:54  
Los, gehen wir.

219

00:12:55 --> 00:12:56  
-[Tao] Zum Abschlussball!  
-Ja, los.

220

00:12:57 --> 00:12:59  
-[Tao] Zum Abschlussball!  
-[Sahar] Los!


221

00:13:00 --> 00:13:01  
[Musik setzt sich fort]

222

00:13:13 --> 00:13:13  
Wow.

223



00:13:14 --> 00:13:17  
SOMMER DER LIEBE

224

00:13:20 --> 00:13:22  
Ich suche jetzt mal nach Darcy.



225

00:13:22 --> 00:13:23  
-Okay.  
-[Kind] Sahar!

226


00:13:24 --> 00:13:26  
[Sahar] Wir sehen uns nachher.

227



00:13:40 --> 00:13:42  
[Fotografin] Okay. Und lächeln.

228




00:13:43 --> 00:13:44  
-[Elle] So?  
-[Fotografin] Toll.

229

00:13:45 --> 00:13:46  
Und noch mal.

230



00:13:46 --> 00:13:49  
-[Elle] Okay, komm her...  
-[Fotografin] Das ist großartig.



231


00:13:51 --> 00:13:53  
[Harry] Unglaublich,  
dass Nick mit seinem Freund angibt,

232

00:13:53 --> 00:13:56  
aber keiner von euch ein Mädchen dabei hat.

233

00:13:56 --> 00:14:00  
-[Fotografin] Wer ist der Nächste?  
-Oh, ich will keins.



234

00:14:00 --&gt; 00:14:03

-Wieso nicht?

-Weil's peinlich ist, allein dazustehen.

235

00:14:03 --&gt; 00:14:04

Dann machen wir vier eins.

236

00:14:04 --&gt; 00:14:05

Klar.

237

00:14:05 --&gt; 00:14:07

-Wie in guten alten Zeiten.

-[Charlie] Ja.

238

00:14:07 --&gt; 00:14:09

[Elle] Aber ohne Buch.

239

00:14:09 --&gt; 00:14:10

[Fotografin] Okay, auf geht's.

240

00:14:10 --&gt; 00:14:12

Fertig? Und lächeln.

241

00:14:12 --&gt; 00:14:14

-[alle] Cheese!

-[Otis] Alles gut, Nick?

242

00:14:14 --&gt; 00:14:15

Wo warst du?

243

00:14:15 --&gt; 00:14:18


Zu sehr mit deinem Freund beschäftigt?

244

00:14:19 --&gt; 00:14:21

[Christian] Wir haben's dir





echt schwer gemacht.

245

00:14:22 --> 00:14:24

Nick ist der Erste von uns  
in einer Beziehung.



246

00:14:24 --> 00:14:26

-[Sai] Ja.

-[Christian] Ich könnte sofort eine haben.

247

00:14:26 --> 00:14:29

-Ja?

-[Christian] Ist Tara Jones single?



248

00:14:29 --> 00:14:31

Sie ist lesbisch.

Das weiß doch jeder. Nein.

249

00:14:31 --> 00:14:33

Ist doch egal, Mann.



250

00:14:33 --> 00:14:35

-Wir haben dich vermisst.


-Ja.



251

00:14:35 --> 00:14:37

Ich euch auch. Wir sehen uns nachher.



252


00:14:37 --> 00:14:39

[Christian] Bis nachher.

253

00:14:40 --> 00:14:42

[Musik: "Happy New Year"  
von Let's Eat Grandma]



254


00:14:59 --> 00:15:04

DARCY, DU MACHST MIR ANGST.



WO BIST DU?


255  
00:15:07 --> 00:15:08  
Tara?



256  
00:15:09 --> 00:15:10  
[Nick] Was ist passiert?



257  
00:15:11 --> 00:15:13  
Ich glaube, sie wird nicht kommen.

258  
00:15:13 --> 00:15:14  
Wieso nicht?




259  
00:15:16 --> 00:15:19  
Ich weiß, dass was nicht stimmt,  
aber sie will nie darüber reden.

260  
00:15:21 --> 00:15:24  
Wie kann ich mit ihr über was reden,  
über das sie nicht reden will?




261  
00:15:26 --> 00:15:27  
Äh...




262  
00:15:27 --> 00:15:28  
Vielleicht musst...

263  
00:15:30 --> 00:15:32  
Vielleicht musst du's einfach versuchen.


264  
00:15:32 --> 00:15:34  
Auch wenn es dann nicht klappt.



265  
00:15:48 --> 00:15:51  
[Jubeln und Applaus]



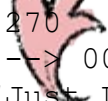

266  
00:15:51 --> 00:15:53  
[Band spielt Surf-Rockmusik]



267  
00:15:54 --> 00:15:56  
Los, tun wir's.


268  
00:15:56 --> 00:15:57  
Was meinst du?

269  
00:16:04 --> 00:16:06  
-Okay, komm.  
-Es ist so voll...




270  
00:16:29 --> 00:16:31  
[Band spielt "Just Like Heaven"  
von The Cure]

271  
00:16:57 --> 00:16:58  
Ich will auf die Lambert.



272  
00:17:01 --> 00:17:02  
Ich weiß.




273  
00:17:04 --> 00:17:06  
[elektrisches Knistern]


274  
00:17:13 --> 00:17:15  
[Musik spielt im Hintergrund weiter]

275  
00:17:21 --> 00:17:25  
WAS ASEXUALITÄT ÜBER LUST, GESELLSCHAFT  
UND DIE BEDEUTUNG VON SEX VERRÄT

276  
00:17:27 --> 00:17:29  
[Musik setzt sich fort]



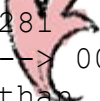
277  
00:17:34 --> 00:17:36  
[schlürft]



278  
00:17:36 --> 00:17:38  
[Coach Singh] Hast du das da reingemacht?


279  
00:17:38 --> 00:17:41  
Unfassbar, dass du das mitgebracht hast.

280  
00:17:41 --> 00:17:44  
-Was ist in deinen Taschen?  
-Ich schwöre, da ist nichts weiter drin.




281  
00:17:49 --> 00:17:50  
Nathan.


282  
00:17:50 --> 00:17:51  
Youssef.



283  
00:17:52 --> 00:17:53  
Du bist gekommen.




284  
00:17:54 --> 00:17:56  
Du hast gesagt,  
du brauchst mehr Aufsichtsleute.



285  
00:17:58 --> 00:18:00  
[räuspert sich] Weißt du, diese...

286  
00:18:01 --> 00:18:02  
Diese Nacht in Paris...



287  
00:18:03 --> 00:18:04  
War ziemlich dumm von uns, das zu tun.

288

00:18:09 --> 00:18:10  
Tja. [räuspert sich erneut]

289

00:18:11 --> 00:18:15  
Wie wär's, wenn wir nächstes Mal  
was zusammen essen und trinken gehen?

290

00:18:21 --> 00:18:22  
Nächstes Mal?

291

00:18:38 --> 00:18:40  
[Musik spielt im Hintergrund weiter]

292

00:18:50 --> 00:18:52  
-[helles Klingeln]  
-[Laub raschelt]

293

00:18:55 --> 00:18:57  
[Musik setzt sich fort]

294

00:19:01 --> 00:19:03  
[Lied endet]

295

00:19:03 --> 00:19:05  
[Jubeln und Applaus]

296

00:19:10 --> 00:19:11  
Wuhu!


297

00:19:13 --> 00:19:15  
[Trommeln]

298

00:19:18 --> 00:19:20  
[Band spielt Synth-Popmusik]

299



00:19:51 --> 00:19:52  
Fühlt sich schräg an.

300

00:19:55 --> 00:20:00  
Sollen wir tanzen gehen  
oder ein Foto machen oder so?



301

00:20:00 --> 00:20:01  
Kannst du denn tanzen?

302


00:20:01 --> 00:20:04  
-Oh. Nein, gar nicht. Nein.  
-Ich auch nicht.



303

00:20:11 --> 00:20:13  
Können wir verschwinden?

304



00:20:14 --> 00:20:17  
Ich dachte, das war's, was du wolltest.

305

00:20:17 --> 00:20:19  
Ich habe keine Angst,  
dass die Leute uns sehen.



306

00:20:19 --> 00:20:21  
Was wäre denn daran so schlimm?



307


00:20:21 --> 00:20:23  
Wir waren so besessen von der Idee,  
uns zu outen.

308

00:20:25 --> 00:20:28  
Als hätten wir vergessen,  
warum wir es überhaupt tun wollten.

309

00:20:29 --> 00:20:30  
Es ist nicht für sie.



310

00:20:33 --&gt; 00:20:36

Mir geht's um einen lustigen Abend  
mit dir und unseren Freunden.

311

00:20:37 --&gt; 00:20:38

Ja, geht mir auch so.

312

00:20:40 --&gt; 00:20:42

Na ja, David und meine Mum sind nicht da,

313

00:20:43 --&gt; 00:20:45

also habe ich sturmfrei.

314

00:20:45 --&gt; 00:20:47

[Tao] Ja, toller Erfolg. Riesenerfolg.

315

00:20:47 --&gt; 00:20:50

-[Nick] Ihr zwei wart unglaublich.  
-[Charlie] Ihr habt gerockt.

316

00:20:50 --&gt; 00:20:52

[Nick] Ja, das stimmt.

317

00:20:52 --&gt; 00:20:54

[Nick] Hey, Isaac.

318

00:20:54 --&gt; 00:20:56

-[Isaac] Hey.  
-[Charlie] Wo warst du?

319


00:20:56 --&gt; 00:20:57

Hey.

320

00:20:57 --&gt; 00:21:00

-[Darcy] Doch kein Vampir-Motto?




-Oh mein Gott.

321

00:21:00 --> 00:21:01

[Tao] Darcy, geht's dir gut?

322



00:21:03 --> 00:21:06

-Wo ist Tara?

-[Nick] Sie ist los, um dich zu suchen.

323

00:21:07 --> 00:21:08

[Musik endet abrupt]


324

00:21:32 --> 00:21:33



Hi


325



00:21:33 --> 00:21:35

[Mutter]

Wir lassen niemanden unangemeldet rein.




326

00:21:36 --> 00:21:38

Oh, Moment, ich bin Darcys Freundin.


327



00:21:39 --> 00:21:40

Äh...

328




00:21:40 --> 00:21:43

Sie sagte, sie kommt heute Abend  
zu unserem Schulball.

329

00:21:44 --> 00:21:45

Aber sie kam nicht.




330

00:21:46 --> 00:21:49

Und sie hat nicht  
auf meine Nachrichten geantwortet.

331





00:21:49 --> 00:21:50  
Ich wollte wissen,

332

00:21:52 --> 00:21:53  
ob es ihr gut geht.




333

00:21:53 --> 00:21:55  
Und woher sollte ich das wissen?

334

00:21:56 --> 00:21:57  
Wissen Sie, wo sie ist?

335



00:21:57 --> 00:22:00  
Sie hatte gestern Abend  
wieder einen Wutanfall.



336

00:22:00 --> 00:22:02  
Wegen eines Outfits. Unglaublich.

337

00:22:02 --> 00:22:06  
[lacht] Wenn dir die eigene Mutter  
nicht die Wahrheit sagen kann, wer dann?



338

00:22:06 --> 00:22:08  
Sie sah wie eine Lesbe aus.



339

00:22:09 --> 00:22:12  
Sie merkt schon noch,  
dass sie unrecht hatte und kommt wieder.

340


00:22:13 --> 00:22:14  
Okay.

341

00:22:15 --> 00:22:16  
Nun...


342





00:22:17 --> 00:22:20  
Wenn ich sie finde, bitte ich sie,  
Ihnen Bescheid zu geben.


343  
00:22:20 --> 00:22:21  
Danke. Tschüs.



344  
00:22:29 --> 00:22:30  
[Handy vibriert]


345  
00:22:31 --> 00:22:32  
[Handy vibriert erneut]

346  
00:22:36 --> 00:22:36  
Hallo?




347  
00:22:36 --> 00:22:39  
[Nick] Wir haben sie.  
Es geht ihr gut. Kommst du zu mir?

348  
00:22:39 --> 00:22:42  
Ich bin schon auf dem Weg.  
Sicher, dass es ihr gut geht?



349  
00:23:00 --> 00:23:01  
[Elle] Oh, Leute.




350  
00:23:01 --> 00:23:03  
[alle lachen]

351  
00:23:03 --> 00:23:04  
[quietscht fröhlich]


352  
00:23:05 --> 00:23:06  
[Isaac] Ich liebe euch, Leute.

353




00:23:08 --> 00:23:11  
[Darcy] Oh mein Gott, sieh mal,  
der kleine Nick war so süß.

354  
00:23:14 --> 00:23:15  
Wo hast du geschlafen?




355  
00:23:17 --> 00:23:20  
Ich habe im Park geschlafen.


356  
00:23:20 --> 00:23:22  
Es war okay. Niemand war da.




357  
00:23:23 --> 00:23:24  
Warum hast du nicht geschrieben?




358  
00:23:25 --> 00:23:28  
Mein Akku war leer,  
und ich hatte kein Ladegerät dabei.



359  
00:23:28 --> 00:23:30  
Warum bist du nicht zu mir gekommen?



360  
00:23:32 --> 00:23:34  
Weil ich nicht wollte, dass du es weißt.




361  
00:23:36 --> 00:23:40  
Weißt du noch, als wir das zweite Mal  
im Musikzimmer eingeschlossen wurden?

362  
00:23:40 --> 00:23:41  
Ja.


363  
00:23:41 --> 00:23:43  
Du hast gesagt,



364




00:23:43 --> 00:23:46  
dass du dich nicht so sicher fühlst,  
lesbisch zu sein, so wie ich.




365  
00:23:46 --> 00:23:49  
Ich wollte diese Person sein,  
um dir dabei zu helfen.

366  
00:23:49 --> 00:23:51  
Aber du bist diese Person.


367  
00:23:51 --> 00:23:52  
In der Schule.




368  
00:23:52 --> 00:23:53  
Vielleicht.




369  
00:23:55 --> 00:23:58  
Ich habe mich noch nicht mal  
meinen Eltern gegenüber geoutet.



370  
00:23:58 --> 00:24:00  
Ich werde das wohl auch nie tun.




371  
00:24:01 --> 00:24:02  
Ich...



372  
00:24:03 --> 00:24:05  
Ich verstecke zu Hause, wer ich bin.

373  
00:24:09 --> 00:24:11  
Ich bin nicht selbstbewusst.



374  
00:24:14 --> 00:24:17  
Manchmal schafft es meine Mum,  
dass ich mich hasse.

375

00:24:20 --> 00:24:23  
Aber dann hast du "Ich liebe dich" gesagt.

376

00:24:24 --> 00:24:27  
Aber was ist,  
wenn diese Person gar nicht existiert?

377

00:24:28 --> 00:24:29  
Also

378

00:24:30 --> 00:24:34  
hattest du Angst, es zu erwidern,  
weil du unsicher warst, ob ich dich liebe?

379

00:24:34 --> 00:24:35  
Du hast

380

00:24:37 --> 00:24:39  
immer nur die Hälfte  
meines Lebens gesehen.

381

00:24:39 --> 00:24:41  
Und jetzt sehe ich die andere.

382

00:24:42 --> 00:24:44  
Und liebe dich immer noch.

383


00:24:44 --> 00:24:46  
Bist du sicher?

384


00:24:48 --> 00:24:51  
Denn ich bin buchstäblich ein Desaster.

385

00:24:51 --> 00:24:52  
Oh, ich weiß.



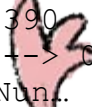
386  
00:24:53 --> 00:24:55  
Mir gefällt es,  
was für ein Desaster du bist.




387  
00:24:57 --> 00:24:58  
Ich... ähm...

388  
00:24:59 --> 00:25:02  
Ich bin so verliebt in dich.


389  
00:25:02 --> 00:25:04  
Ich bin nur schlecht darin, es zu sagen.




390  
00:25:05 --> 00:25:05  
Nun...




391  
00:25:06 --> 00:25:08  
Durch Übung wirst du besser.



392  
00:25:11 --> 00:25:12  
Ich liebe dich.




393  
00:25:13 --> 00:25:14  
Ich liebe dich.




394  
00:25:15 --> 00:25:17  
Ich. Liebe. Dich.

395  
00:25:18 --> 00:25:19  
Ich liebe dich.




396  
00:25:20 --> 00:25:22  
-Ich liebe dich.  
-Ich liebe dich.

397



00:25:22 --> 00:25:24  
-Ich liebe dich.  
-Ich liebe dich.




398  
00:25:25 --> 00:25:27  
-Ich liebe dich.  
-Ich liebe dich, ich liebe dich!

399  
00:25:28 --> 00:25:30  
[Musik: "seven" von Taylor Swift]



400  
00:25:42 --> 00:25:43  
Also?



401  
00:25:44 --> 00:25:46  
Du hast mir einen Tanz versprochen.




402  
00:25:47 --> 00:25:49  
-Ich habe dir den Ball ruiniert.  
-Nein.




403  
00:25:50 --> 00:25:52  
Der war sowieso langweilig.

404  
00:26:06 --> 00:26:08  
Alles okay bei euch?




405  
00:26:08 --> 00:26:09  
Wollt ihr einen Tee?


406  
00:26:11 --> 00:26:12  
-Ja.  
-[Darcy] Sehr gern.



407  
00:26:13 --> 00:26:14  
[Nick] Mache ich.




408  
00:26:15 --> 00:26:17  
[alle schreien]




409  
00:26:18 --> 00:26:20  
[alle] Oh...

410  
00:26:20 --> 00:26:21  
Jetzt triffst du!


411  
00:26:22 --> 00:26:24  
[alle jubeln]




412  
00:26:24 --> 00:26:26  
[Musik setzt sich fort]




413  
00:26:34 --> 00:26:36  
[Nick] Ja!



414  
00:26:40 --> 00:26:42  
[alle lachen]




415  
00:26:56 --> 00:26:57  
[Tao knurrt]



416  
00:27:26 --> 00:27:27  
Tschüs.


417  
00:27:27 --> 00:27:30  
Wir sehen uns. Komm gut nach Hause.



418  
00:27:32 --> 00:27:34  
-Bye.  
-[Nick] Danke fürs Kommen.


419  
00:27:35 --> 00:27:36






Schön, dass ihr da wart.

420  
00:27:36 --> 00:27:38  
-Bye, Isaac.  
-[Isaac] Bye. Bis bald.




421  
00:27:39 --> 00:27:41  
[Tara] Sie ist echt so nervig.


422  
00:27:42 --> 00:27:43  
-Wir sehen uns!  
-Ihr seid so...




423  
00:27:43 --> 00:27:45  
[Nick] Bis dann.




424  
00:27:47 --> 00:27:49  
-[Tara] Oh!  
-[Darcy] Pass auf.



425  
00:27:52 --> 00:27:52  
Bye!




426  
00:27:55 --> 00:27:56  
[Nick stöhnt]



427  
00:27:56 --> 00:27:57  
[Nick] Okay.

428  
00:27:59 --> 00:28:00  
[Nick lacht]




429  
00:28:02 --> 00:28:03  
[Nick] Okay.

430  
00:28:03 --> 00:28:04



So. Bitte schön.


431  
00:28:10 --> 00:28:13  
[Musik wird langsam leiser]



432  
00:28:13 --> 00:28:14  
Ich muss bald nach Hause.


433  
00:28:16 --> 00:28:17  
Nein.

434  
00:28:17 --> 00:28:19  
Meine Mum wird sauer,  
wenn ich zu spät komme.




435  
00:28:19 --> 00:28:20  
Mh.


436  
00:28:25 --> 00:28:26  
[lacht leise]



437  
00:28:28 --> 00:28:30  
Ich weiß, was du vorhast.




438  
00:28:30 --> 00:28:31  
Ah!




439  
00:28:31 --> 00:28:33  
Mein Plan wurde durchschaut.


440  
00:28:33 --> 00:28:34  
[Charlie lacht leise]



441  
00:28:45 --> 00:28:47  
Du hast so viele Rugby-Pokale.



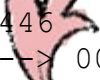

442  
00:28:48 --> 00:28:48  
[Nick] Mhm.



443  
00:28:48 --> 00:28:52  
-Der ist aus dem Sommercamp.  
-Du warst im Rugby-Sommercamp?


444  
00:28:52 --> 00:28:53  
Als ich 12 war.

445  
00:28:53 --> 00:28:57  
-Ich war in den Betreuer verknallt.  
-[lacht] Oh, mein Gott.




446  
00:28:57 --> 00:29:01  
Ja, damals habe ich es nicht gecheckt,  
aber wenn ich jetzt zurückblicke...


447  
00:29:01 --> 00:29:02  
Ich war besessen von ihm.



448  
00:29:02 --> 00:29:04  
Also habe ich mich echt angestrengt




449  
00:29:05 --> 00:29:07  
und bekam den Pokal  
für den besten Teamplayer.




450  
00:29:07 --> 00:29:09  
Das ist so bezaubernd.


451  
00:29:20 --> 00:29:21  
Jetzt bist du dran.

452  
00:29:21 --> 00:29:22  
Was?






453  
00:29:24 --> 00:29:25  
Erzähl mir was.




454  
00:29:27 --> 00:29:27  
Was denn?

455  
00:29:30 --> 00:29:31  
Bis jetzt weiß ich nichts über...


456  
00:29:34 --> 00:29:34  
...das Mobbing.




457  
00:29:37 --> 00:29:38  
Wie das für dich war.




458  
00:29:45 --> 00:29:47  
Darüber brauchen wir nicht reden.



459  
00:29:47 --> 00:29:49  
Es ist alles gut jetzt.




460  
00:29:49 --> 00:29:50  
Ist alles gut?




461  
00:29:53 --> 00:29:58  
Ich weiß, du magst es, wenn alles immer  
gut und glücklich und absolut perfekt ist,

462  
00:29:59 --> 00:30:01  
aber bei mir musst du nicht perfekt sein.



463  
00:30:08 --> 00:30:09  
Charlie.

464



00:30:10 --> 00:30:14

Wir wollten einander alles sagen,  
nachdem du mir von deiner Essenssache

465

00:30:15 --> 00:30:16

erzählt hast.



466

00:30:25 --> 00:30:28

Jemand hat gehört,  
wie Tao über mein Coming-out sprach.

467

00:30:30 --> 00:30:34

Ich glaube, ich war überrascht,  
wie unglaublich homophob die Leute sind.



468


00:30:35 --> 00:30:37

Ich dachte, es wäre besser heutzutage.

469

00:30:43 --> 00:30:46

Die Leute nannten mich ekelhaft,  
ganz unverblümt.




470

00:30:53 --> 00:30:57

Es ging so lange, dass ich irgendwann  
geglaubt habe, was sie gesagt haben.

471



00:31:01 --> 00:31:04

Es hat mich dazu gebracht, mich zu hassen.

472

00:31:10 --> 00:31:11

So schlimm, dass ich...

473


00:31:16 --> 00:31:16

Dass ich...

474

00:31:26 --> 00:31:28

...mich gelegentlich geritzt habe.



475

00:31:35 --&gt; 00:31:37

Ich will mich nicht länger so fühlen.

476

00:31:47 --&gt; 00:31:48

[atmet langsam ein und aus]

477

00:31:54 --&gt; 00:31:56

[Nick] Bitte mach das nicht mehr.

478

00:31:57 --&gt; 00:31:58

[Charlie] Nein.

479

00:32:03 --&gt; 00:32:04

Sorry.

480

00:32:06 --&gt; 00:32:08

Wir hatten das S-Wort doch verbannt.

481

00:32:11 --&gt; 00:32:13

Bitte sag es mir unbedingt,

482

00:32:14 --&gt; 00:32:17

wenn es jemals wieder so schlimm wird.

483

00:32:20 --&gt; 00:32:23

Ich will dich nicht nerven oder belasten.

484

00:32:25 --&gt; 00:32:29


Du sollst nicht denken, ich sei  
ein zerbrechliches, kaputtes Chaos.

485

00:32:30 --&gt; 00:32:32

Dass du mich reparieren musst.

486




00:32:32 --> 00:32:33  
Das würde ich hassen.

487

00:32:33 --> 00:32:34  
Das bist du nicht.

488



00:32:34 --> 00:32:36  
Das würde ich auch nicht.

489

00:32:38 --> 00:32:41  
Aber ich habe mir so viel zugetraut,  
wovor ich Angst hatte,


490



00:32:41 --> 00:32:45  
nur weil du da gewesen bist  
und meine Hand gehalten hast.

491


00:32:47 --> 00:32:50  
Und genau das Gleiche  
möchte ich dir auch bieten können.



492


00:32:51 --> 00:32:52  
Du...

493



00:32:54 --> 00:32:55  
Du bist mein fester Freund.


494



00:32:59 --> 00:33:00  
Charlie.

495


00:33:01 --> 00:33:02  
Kannst du mir das bitte...



496


00:33:04 --> 00:33:05  
...bitte versprechen?

497




00:33:10 --> 00:33:11  
Okay.

498  
00:33:35 --> 00:33:36  
[Nick seufzt leise]




499  
00:33:36 --> 00:33:38  
Ich liebe deine Haare.

500  
00:33:39 --> 00:33:42  
-Ich sollte jetzt los...  
-Ich liebe deine Augen.




501  
00:33:42 --> 00:33:43  
Oh Gott, oh Gott.




502  
00:33:44 --> 00:33:44  
Ich liebe...

503  
00:33:49 --> 00:33:51  
[Schlüssel rattert]




504  
00:33:51 --> 00:33:53  
[Nicks Mutter] Nicky! Ich bin zu Hause!



505  
00:34:00 --> 00:34:02  
[Musik: "ur so pretty" von Wasia Project]

506  
00:34:04 --> 00:34:05  
[Charlie lacht]

507  
00:34:31 --> 00:34:33  
Ich schreibe dir, wenn ich zu Hause bin.



508  
00:34:34 --> 00:34:35  
Okay.



509  
00:34:47 --> 00:34:48  
Wir sehen uns morgen.

510  
00:34:51 --> 00:34:52  
Bye.

511  
00:34:55 --> 00:34:56  
[lacht leise]

512  
00:35:53 --> 00:35:55  
ICH LIEBE DICH

513  
00:36:01 --> 00:36:04  
SENDEN

514  
00:36:09 --> 00:36:12  
[Musik wird langsam leiser]

515  
00:36:21 --> 00:36:23  
[verträumte Musik]

516  
00:36:51 --> 00:36:53  
[Musik wird langsam leiser]

# HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

